

Art.Nr.
5906159901
AusgabeNr.
5906159901_0601
Rev.Nr.
16/04/2025

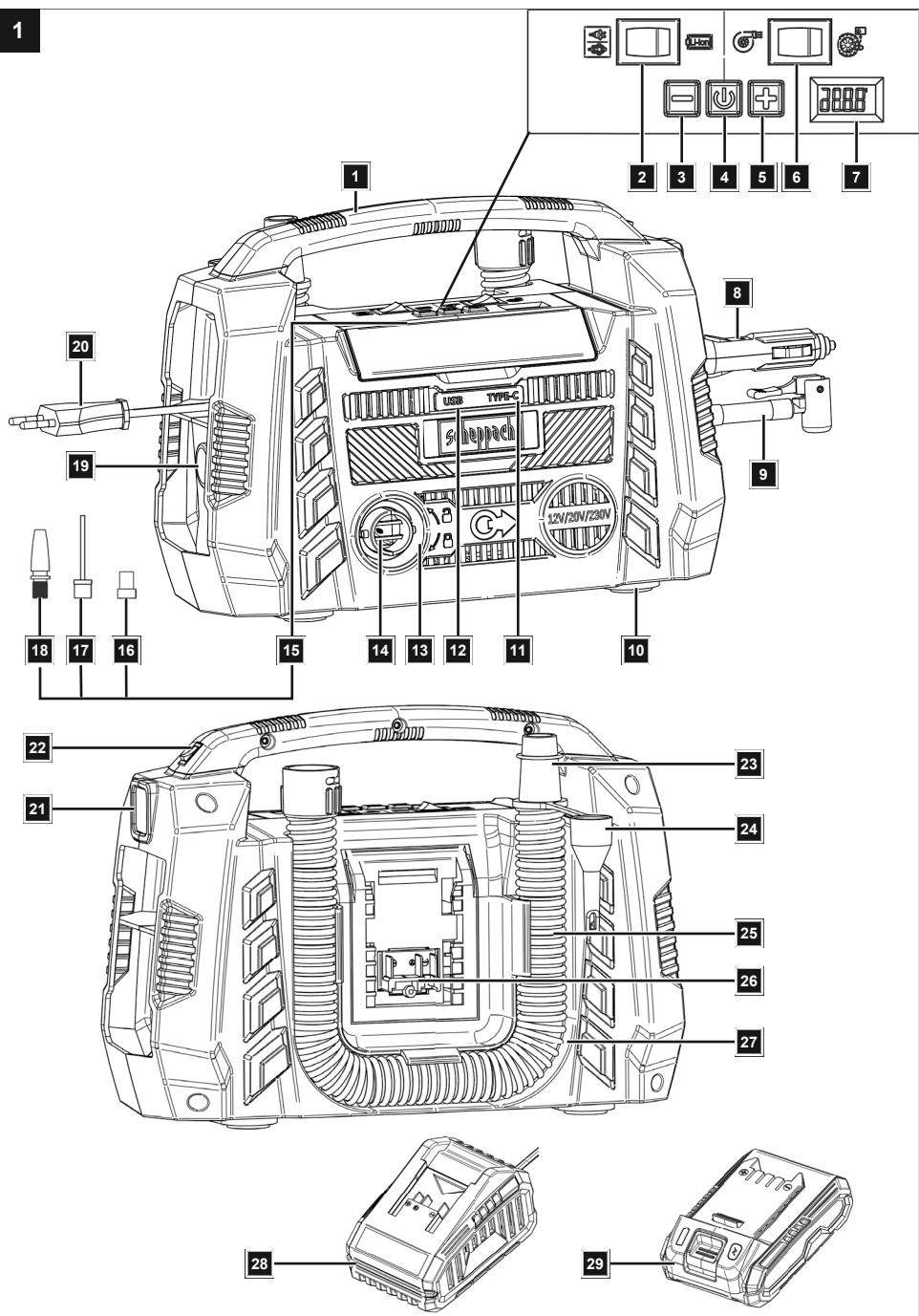


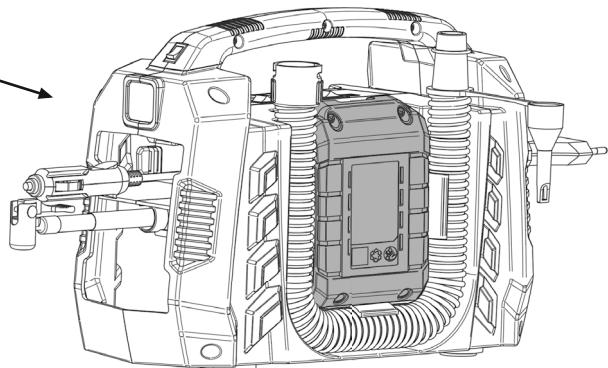
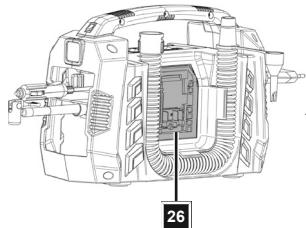
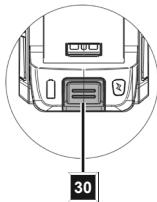
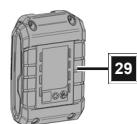
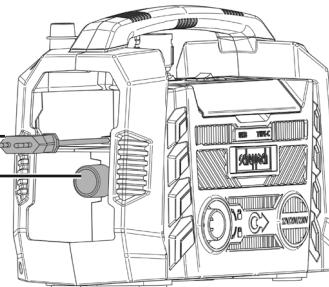
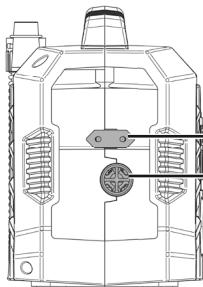
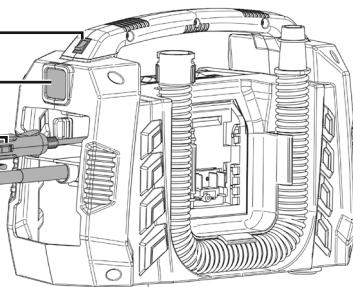
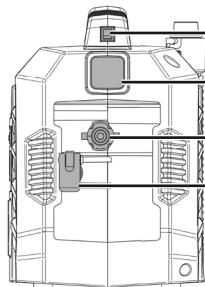
Airforce 6

GB	Cordless hybrid compressor Translation of original instruction manual	5
RU	Аккумуляторный компрессор Перевод оригинального руководства по эксплуатации	20

scheppach

1



2**3****4**

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Protection class II (double insulation)
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	12V plug
	Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.
	Do not expose the product to rain. The product may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.
	Wear safety goggles.
	Guaranteed sound power level of the product.
	Warning against electrical voltage.
	Lithium-ion battery
	Direct current
	The product complies with the applicable European directives.

	Page:
1. Introduction	7
2. Description of the product	7
3. Scope of delivery	7
4. Proper use	7
5. Safety instructions	8
6. Technical data.....	11
7. Unpacking.....	12
8. Before commissioning	12
9. Operation	12
10. Electrical connection	14
11. Cleaning, maintenance, storage and transport.....	15
12. Repair & ordering spare parts	15
13. Disposal and recycling.....	16
14. Troubleshooting	17
15. Warranty conditions -Scheppach 20V IXES series	17
16. EU Declaration of Conformity.....	19

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

The operating manual is part of this product. It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2. Description of the product

1. Transport handle
2. Battery selector switch - 12V/230V
3. “-“ button
4. On/Off button (display)
5. “+“ button
6. On/off switch (2-stage fan switch)
7. Display indicator

8. Connection cable (12V direct current)
9. Compressed air hose with valve adapter
10. Foot
11. USB-C port
12. USB-A port
13. Air outlet on the product
14. Connecting the blower hose
15. Storage compartment (accessories)
16. Dunlop/flash valve
17. Ball needle
18. Conical valve adapter
19. Air inlet on the product
20. Mains cable (230V alternating current)
21. LED work lamp
22. On/Off switch (LED work lamp)
23. Adapter nozzle
24. Adapter nozzle
25. Blower hose
26. Battery mount
27. Storage device (blower hose)
28. Battery charger *
29. Battery *
30. Release button (battery)

3. Scope of delivery

Item	Quantity	Designation
16.	1 x	Dunlop/flash valve
17.	1 x	Ball needle
18.	1 x	Conical valve adapter
24.	1 x	Adapter nozzle
25.	1 x	Blower hose
28.	1 x	Battery charger*
29.	1 x	Battery*
	1 x	Hybrid compressor
	1 x	Operating manual

* = may not be included in the scope of delivery!

4. Proper use

The product is intended for inflating bicycle tyres and inflatable play, sports and beach articles using the adapters supplied.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product. The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

Explanation of the signal words in the operating manual

△ DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

△ WARNING!

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

△ CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

△ ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

5. Safety instructions

△ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **The connection plug of the electric tool must fit into the socket.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and attachments.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.

If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions.** Take into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Using and handling the cordless tool

- a) **Only charge the batteries with battery chargers recommended by the manufacturer.** A battery charger that is suitable for a particular type of battery poses a fire hazard when used with other batteries.
- b) **Only use the batteries in power tools that are designed for them.** The use of other batteries can lead to injuries and a risk of fire.
- c) **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause a short-circuit between the contacts.** A short-circuit between the contacts of the battery could result in burns or fires.
- d) **Liquid may leak from the battery if used incorrectly.** Avoid contact with it. In case of accidental contact, rinse with water. If the liquid gets into your eyes, seek additional medical attention. Leaking battery fluid may cause skin irritation or burns.
- e) **Do not use a damaged or modified battery.** Damaged or modified batteries can behave unpredictably and cause fire, explosion or injury.
- f) **Do not expose a battery to fire or excessive temperatures.** Fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.

- g) Follow all charging instructions and never charge the battery or rechargeable tool outside the temperature range specified in the operating manual. Incorrect charging or charging outside the approved temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.
- h) Never attempt to service damaged batteries. Any type of battery maintenance shall be carried out only by the manufacturer or an authorised customer service centre.

5.1 Device-specific safety instructions

- The product shall not be operated by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or who have inadequate experience or knowledge.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.
- Keep the product away from rain and moisture. Water penetrating the product increases the risk of an electric shock.
- Avoid using the product at temperatures below +5°C.
- Do not leave the product unattended.

△ CAUTION

Operate the product for a short time only. Long, uninterrupted operation of more than 10 min. overheats the product. Switch off the product immediately and let it cool down for at least 10 mins

△ DANGER

Danger of injury!

Do not allow the items to be inflated above the pressure intended for them. These can burst and lead to injuries and/or material damage.

- Do not exceed the permissible power range of the compressor. Do not inflate truck, tractor or other large tyres.
- Do not work on materials that are or could be potentially flammable or explosive.
- **Never misuse the product.**
- Always keep the product clean, dry and free from oil or grease. Remove dust after each use and before storage.
- Never use petrol or other flammable liquids to clean the product! Vapours remaining in the product can be ignited by sparks and cause the product to explode.
- **Remain attentive at all times! Always pay attention to what you are doing and always use common sense.** Never use the product if you are unable to concentrate or feel unwell.

- Avoid over-stressing the piping system by using flexible hose connections to prevent kinking.
- In case of pressures above 7 bar, it is recommended to equip supply hoses with a safety cable (e. g. a wire rope).
- Do not touch the hot components of the product!
- Ensure that all hoses and fixtures are suitable for the maximum permissible working pressure of the compressor.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

The machine should be supplied via a residual current device (RCD) with a trigger current of no more than 30 mA.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

△ WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

△ WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale.

The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

⚠ ATTENTION

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

⚠ WARNING

Follow the safety and charging instructions and correct usage given in the instruction manual of your 20V IXES Series battery and charger. A detailed description of the charging process and further information are provided in this separate manual.

6. Technical data

Rated voltage	20 V  (Lithium-ion battery)
	12 V 
	230 V~
Operating mode	S3 20% 10 mins
Air pump output:	120 W
Displacement pump output:	80 W
Max. pressure	10.3 Bar (150 PSI)
Max. speed	3500 ^{rpm} (compressed air) 15000 ^{rpm} (low pressure)
Blower air flow rate	380 l/min
Compressor air flow rate	21 l/min
USB-A port	5V/2A
USB-C port	5V/2A
Protection class	II/(Double insulation)

Subject to technical changes!

Operating mode S3 (periodic intermediate duty)

The operation consists of a nominal load and standstill time.

The cycle time is 10 min, the relative duty cycle is 25% of the cycle time.

Noise data

⚠ WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841-1.

Air pump

Sound pressure level (at the operating station) L _{PA}	82.5 dB
Uncertainty K	3 dB
Measured sound power level L _{WA}	92.0 dB
Uncertainty K	2.04 dB
Guaranteed sound power level L _{WA}	94 dB

Blowing mode

Sound pressure level (at the operating station) L _{PA}	74.6 dB
Uncertainty K	3 dB
Measured sound power level L _{WA}	82.3 dB
Uncertainty K	3 dB

Vibration parameters

Total vibration value a _H	<2.5 m/s ²
Uncertainty K	1.5 m/s ²

The total vibration emission values specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The total noise emission values specified and the total vibration emission values specified can also be used for an initial estimation of the load.

⚠ WARNING

The noise emission values and vibration emission value can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

If necessary, adhere to rest periods and limit the duration of work to the bare minimum.

7. Unpacking

⚠ WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

8. Before commissioning

⚠ CAUTION

Danger of injury!

Do not insert the battery until the battery-powered tool is ready for use.

Inserting the battery

1. Push the battery (29) into the battery mount (26). The battery (29) clicks into place audibly.

Removing the battery

1. Press the unlock button (30) of the battery (29) and remove it from the battery mount (26)

Charge battery

1. To charge the battery (29), follow the instructions in the operating instructions for the battery (29) and battery charger (28) used.

9. Operation

⚠ CAUTION

Danger of injury!

Do not insert the battery until the battery-powered tool is ready for use.

⚠ ATTENTION

Wear hearing protection!

Use suitable hearing protection when you are near the device.

⚠ ATTENTION

The product is only suitable for continuous use. Use the product for a maximum of 2 minutes. If the product overheats, remove the battery immediately. Start up the product again when it has cooled down.

Note:

The product vibrates during operation. Therefore, place it on a firm and level surface during operation. The greatest inclination from the horizontal is 10°. There are four feet on the underside of the product for this purpose.

9.1 Switching between battery and mains operation

Note:

When operating with a 12V DC power source, the cigarette lighter's fuse must have a value of at least 15 A. If the actual value is less than 15 A, the fuse may melt. If you have any questions or doubts in this regard, please contact the vehicle manufacturer. No liability can be accepted for improper applications.

Note:

Make sure that the product is switched off and secured against being switched on.

1. Place the product on a level, even surface.
2. To power the product via the battery (29), insert a 20V IXES Series battery into the battery mount (26) and set the selector switch (2) to "Li-ion".
3. To supply power to the product via the mains cable (230 V AC), connect the mains cable (230 V AC) (20) to a properly installed socket and set the selector switch (2) to "Plug" for mains operation.
4. To supply power to the product via the connection cable (12V DC) (8), connect the cable to a 12 V DC power source (cigarette lighter) and set the selector switch (2) to "Plug" for mains operation.

9.2 Using the compressed air function

Note:

⚠ ATTENTION

Risk of damage!

Improper handling of the product can lead to damage.

- Observe the manufacturer's specifications and safety instructions for objects that are to be inflated.
- Shortly before switching off, the pressure shown in the display may be 0.05-0.2 bar higher than the preselected pressure due to overpressure in the air hose.
- The product is suitable for inflating car, motorbike and bicycle tyres, sports balls or similar.
- The maximum operating pressure of the high-pressure pump is 10.3 bar.

Note:

Using the ON/OFF button, you can choose between PSI (psi), BAR (bar) and KPA (kPa) units. The selected unit is indicated on the display.

1. Unwind the compressed air hose (9) completely.
2. Open the lever of the valve adapter (9) and connect the compressed air hose to the object you want to inflate. If necessary, use one of the adapters from the storage compartment (15).
3. Press the lever of the valve adapter (9) down again.
4. Connect the product to a power source or insert a battery (29) into the battery mount (26) as described in .
5. Switch off the product by pressing and holding the on/off button (4) for 5 seconds.
6. It is now possible to set the desired pressure using the “-” button (3) and the “+” button (5). Use the “-” button (3) to decrease the pressure and the “+” button (5) to increase the pressure. Holding down the “-” button (3) or the “+” button (5) while selecting changes the pressure more quickly.
7. Once the desired pressure has been selected, switch on the compressed air function by setting the on/off button (4) to compressed air. The product audibly starts and begins to pump. The product pumps the connected object up to the pressure preset on the display and then switches off automatically.
8. To switch off the product, set the on/off button (4) to “O”.

9.3 Using the low pressure function

Note:

The low pressure function is suitable for inflating (inflation function) and extracting air (extraction system) from objects with a larger volume, such as air mattresses, etc.

9.4 Inflating objects

⚠ ATTENTION

Risk of damage!

Improper handling of the product can lead to damage.

- Observe the manufacturer's specifications and safety instructions for objects that are to be inflated.
 - Allow the product to cool down for about 8 minutes after each 2 minute run time to avoid overheating.
1. Remove the blower hose (25) from the storage device (27) on the back of the product.
 2. Fit the connection of the blower hose (14) onto the air outlet (13). To do this, turn it tightly clockwise.
 3. Connect the hose to the object to be inflated. Use the adapter nozzle (23) or (24).
 4. Connect the product to a power source or place a battery pack in the battery mount (see chapter “Switching between battery and mains operation”).
 5. Switch off the inflation function by setting the on/off button (4) to low pressure. The product audibly starts and begins to pump.
 6. To switch off the product, set the on/off button (4) to “O”.

9.5 Suction of air from objects

Note:

Both the display and the product switch off automatically after inactivity.

1. Remove the blower hose (25) from the storage device (27) on the back of the product.
2. Fit the connection of the blower hose (14) onto the air inlet (19). To do this, turn it tightly clockwise.
3. Connect the hose to the object to be deflated. Use the adapter nozzle (23) or (24).
4. Connect the product to a power source or insert a battery (29) into the battery mount (26) as described in .
5. Switch off the suction function by setting the on/off button (4) to low pressure. The product audibly starts and begins to pump.

6. To switch off the product, set the on/off button (4) to "O".

9.6 Switching the LED work lamp (21) on/off

⚠ CAUTION

Do not look directly into the LED work lamp or the light source.

1. Connect the product to a power source or insert a battery (29) into the battery mount (26) as described in .
2. Switch on the product by setting the selector switch (2) to "Li-ion" for battery operation or "Plug" for mains operation.
3. To switch the LED work lamp(21) on, press the on/off switch (22) to "I".
4. To switch off the LED work lamp (21), press the on/off switch (22) to "O".

9.7 Using the USB ports

Note:

Improper connection of devices to the USB ports may result in damage to the product and connected devices.

- Always connect your device to the USB connections first and only then switch on the product.
- Check the operating voltage of your electrical or electronic device before connecting it to the product.
- When using the USB connections, do not use the compressed air or low-pressure function at the same time.

The product has a USB-A port, as well as a USB-C port. These can be used as a power source for many electronic devices such as mobile phones, MP3 players, digital cameras, etc.

It is not possible to charge Apple products via the USB ports.

No connection cable is included in the scope of delivery for the USB ports.

Use the USB ports as follows:

1. Plug the connection cable with the connected device into the desired USB-C port (11) or the USB-A port (12).
2. To charge the connected device, switch on the product by setting the selector switch (2) to "Li-ion" for battery operation or "Plug" for mains operation.

10. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

When working with spraying equipment and attachments as well as during temporary outdoor use, it is essential to connect the product via a residual current circuit breaker with a tripping current of 30 mA or less.

⚠ NOTE

Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

10.1 Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors,
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed,
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over,
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket,
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the same designation "H05VV-F".

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

10.2 AC motor

- The mains voltage must be 230 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

11. Cleaning, maintenance, storage and transport

⚠ WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts. There is a risk of accident! Always carry out maintenance and cleaning work with the motor switched off and the mains plug disconnected. There is a danger of injury! Let the Product cool down before all maintenance and cleaning tasks. Elements of the engine are hot. There is a danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch off the motor before carrying out any cleaning or maintenance work.
- Allow the motor to cool down.
- Pull out the mains plug!
- De-pressurise the compressor!

11.1 Cleaning

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
- We recommend that you clean the product directly after every use.
- The hose and injection tools must be disconnected from the compressor before cleaning. The compressor must not be cleaned with water, solvents or similar.

11.2 Maintenance

Check the condition of the product regularly. Check, among other things, whether:

- the buttons are undamaged,
- the accessories are in flawless condition,

- the mains cables and the plugs are undamaged,
- the ventilation slots are free and clean. If necessary, use a soft brush or paintbrush to clean it.

11.3 Storage and transport

⚠ ATTENTION

Pull out the mains plug and ventilate the compressor and all connected compressed air tools. Store the compressor in such a way that it cannot be used by unauthorised persons.

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the product.

- Clean and maintain the product before storage.
- Remove the battery from the product before prolonged storage (e.g. winter storage).
- Transport the product using the transport handle provided ()�.

12. Repair & ordering spare parts

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

⚠ ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

12.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Battery pack SBP2.0 - Article no.:	7909201708
Battery pack SBP4.0 - Article no.:	7909201709
Battery charger SBC2.4A - Article no.:	7909201710
Battery charger SBC4.5A - Article no.:	7909201711
Battery charger SDDB2.4A - Article no.:	7909201712
Battery charger SDDB4.5A - Article no.:	7909201713

13. Disposal and recycling**Notes for packaging**

The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]

Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.

- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Notes on lithium-ion batteries

Remove the battery before disposing of the device!

- Do not dispose of the battery in household waste, in a fire (risk of explosion) or in water. Damaged batteries can harm the environment and your health if toxic vapours or liquids escape.
- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC.
- Hand in the device and the battery charger at a recycling centre. The plastic and metal parts used can be separated by type and thus recycled.
- Dispose of batteries when discharged. We recommend covering the poles with an adhesive strip to protect against a short circuit. Do not open the battery.
- Dispose of batteries according to local regulations. Return batteries to a used battery collection point where they can be recycled in an environmentally friendly manner. Ask your local waste disposal company about this.

14. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The compressor does not start.	Mains voltage not present.	Check cable, mains plug, fuse and socket.
	Mains voltage too low.	Avoid extension cables that are too long. Use extension cables with sufficient conductor crosssection.
	Outside temperature is too low.	Do not operate at outside temperatures below +5°C.
	Motor is overheated.	Allow the motor to cool down. If necessary, remedy the cause of the overheating.
Compressor runs, but tools do not run.	Hose connections leaking.	Check compressed air hose and tools, replace if necessary.

15. Warranty conditions -Scheppach 20V IXES series

Revision date 11/07/2023

Dear customer,

our products are subject to strict quality checks. However, if a product does not function perfectly, we deeply regret this and ask that you contact our customer service at the address specified below. We will also be glad to assist you by telephone via the service number. The following information is intended to help you to process and settle your claim without any problems.

For the assertion of warranty claims, the following applies:

1. **The warranty conditions** govern our additional manufacturer warranty services for purchasers (private end consumers) of new products. The statutory warranty claims are not affected by this warranty. This is the responsibility of the dealer who you purchased the product from.
2. **The warranty service** extends exclusively to defects in a new product purchased by you that are based on a material or manufacturing fault and is, at our discretion, limited to the repair of such defects free of charge or the replacement of the product (also replacement with a successor model, if necessary). Replaced products or parts shall become our property. Please note that our products were not designed for commercial, trade or professional use.

A warranty claim is therefore not valid if the product has been used in commercial, trade or industrial operations within the warranty period or has been subjected to equivalent stress.

3. The following are excluded from our warranty services:

- Damage to the product which was caused by non-observance of the assembly instructions, improper installation, non-observance of the operating instructions (e.g. connection to an incorrect mains voltage or type of current) or the maintenance and safety regulations or use of the product in unsuitable environmental conditions as well as by insufficient care and maintenance.
- Damage to the product caused by misuse or improper application (such as overloading the product or using non-approved tools and accessories), penetration of foreign bodies into the product (such as sand, stones or dust), transport damage, use of force or external influences (such as damage caused if dropped).
- Damage to the product or parts of the product which is due to intentional, normal (operational) or other natural wear as well as damage and/or wearing of wear parts.
- Defects in the product which have been caused by the use of accessories, expansions or spare parts that are not original parts or are not used as intended.
- Products on which changes or modifications have been made.

- Minor deviations from the target characteristics which are irrelevant for the value and usability of the product.
 - Products on which unauthorised repairs have been carried out, in particular by an unauthorised third party.
 - If the marking on the product or the identification information of the product (machine label) is missing or illegible.
 - Products that are very dirty and are therefore refused by the service personnel.
 - Claims for damages and consequential damages are generally excluded from this warranty.
4. **The warranty period** is usually **5 years** (12 months for batteries/rechargeable batteries) and starts from the date of purchase of the product. The date on the original purchase receipt is decisive. Warranty claims must be made immediately after becoming aware of them. The assertion of warranty claims after expiry of the warranty period is excluded. The repair or replacement of the product does not result in an extension of the warranty period, nor does this service initiate a new warranty period for the product or for any installed spare parts. This also applies when using an on-site service. The product concerned is to be cleaned and returned to the service centre together with a copy of the purchase receipt, which must include the date of purchase and the product designation. If a product is sent in incomplete without the complete scope of delivery, the missing accessories will be charged / deducted in value if the product is exchanged or in the event of a refund. Partially or completely dismantled products cannot be accepted as a warranty claim. In the event of an unjustified complaint or if outside the warranty period, the purchaser shall generally bear the transport costs and the transport risk. **Please report a warranty claim in advance to the service centre (see below).** It is generally agreed upon that the defective product will be returned to the service address given below with a brief description of the fault by organised return or, in the case of repair outside the warranty period, with sufficient postage, taking the appropriate packaging and shipping guidelines into account. **Please note that your product (depending on the model) will be free of all operating materials when returned for safety reasons.**

The product sent to our service centre must be packaged in such a way that damage to the product under complaint is avoided during transport. After successful repair / replacement, we will send the product back to you free of charge. If products cannot be repaired or replaced, a sum up to the purchase price of the defective product may be refunded at our own discretion, taking into account any deduction for wear and tear. These warranties are only for the benefit of the original private purchaser and cannot be assigned or transferred.

5. **Extension of the warranty period to 10 years:** Scheppach offers an additional warranty extension of 5 years on products of the Scheppach 20V series. Thus, the warranty period for these products totals 10 years. Batteries / rechargeable batteries, battery chargers and accessories are excluded from this. You can claim this warranty extension by registering your Scheppach product from this range at <https://garantie.scheppach.com> no later than 30 days from the date of purchase. After registering online successfully, you will receive confirmation for the item-related warranty extension.

6. **In order to submit your warranty claim, please contact our service centre.**

Preferably, please use our form on our homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Please do not send us any products without first contacting and registering with our service centre.

Contacting our service centre first is mandatory to claim these warranty promises. Warranty claims must be made before expiry of the warranty period within 14 days of discovery of the defect. For this purpose, the original purchase receipt and, if necessary, confirmation of the item-related warranty extension are required.

7. **Processing time** - We normally process complaint consignments within 14 days of receipt at our service centre. If, in exceptional cases, the processing time mentioned is exceeded, you will be informed in good time.

8. **Wear parts are generally excluded from the warranty!** - Wear parts are: a) supplied, attached and/or installed batteries / rechargeable batteries as well as b) all model-dependent wear parts (i.e. belts, saw blades, tool attachments, grinding discs, filters, carbon brushes etc., see operating

manual). The warranty does not cover batteries or rechargeable batteries that are deeply discharged or those with damaged housing or battery terminals.

9. **Cost estimate** - Products that are not covered or no longer covered by the warranty will be repaired at extra cost. Upon request to our service centre, you can send in the defective products for a cost estimate and, if necessary, give the service centre approval for the repair in writing (by post, e-mail). No further processing will take place without approval for the repair.

10. **Claims other** than those mentioned above cannot be asserted.

The warranty conditions only apply in the current version at the time of the complaint and, if necessary, can be found on our homepage (www.scheppach.com).

In case of translations, the German version is decisive.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Germany)

Tel: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.GB@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

We reserve the right to make changes to the warranty conditions at any time without prior notice.

16. EU Declaration of Conformity

Original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**

Art.-Bezeichnung: **Airforce 6
CORDLESS HYBRID
COMPRESSOR**

Item No. **5906159901**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU*

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the Eu-

ropean Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

2000/14/EG_2005/88/EC – Appendix: VI

Guaranteed sound

power level (L_{WA}): 94 dB

Measured sound

power level (L_{WA}): 92 dB

Power (P): 120 W

Notified body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg

Number: 197

Applied standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 1012-1:2010;

EN ISO 12100:2010; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN 61547:2009; EN 50498:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1;

EN IEC 55015:2019+A11; EN IEC 61000-6-3:2021;

EN IEC 61000-6-1:2019;

Documentation authorised representative:

Ann-Katrin Bloching

Günzburger Str. 69

D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 18.10.2023

Simon Schunk

Division Manager Product Center

Andreas Pecher

Head of Project Management

Значение символов на изделии

В данном руководстве используются символы, чтобы привлечь ваше внимание к потенциальным опасностям. Необходимо полностью понимать символы безопасности и сопровождающие их пояснения. Предупреждения сами по себе не устраняют опасность и не могут заменить надлежащие меры по предотвращению несчастных случаев.

	Внимание! Несоблюдение требований знаков безопасности и предупреждающей информации, прикрепленных к изделию, а также несоблюдение руководств по технике безопасности и эксплуатации может привести к серьезным травмам или даже смерти.
	Класс защиты II (двойная изоляция)
	Перед использованием устройства внимательно прочтите руководство по эксплуатации и инструкции по технике безопасности. Строго соблюдайте все инструкции при работе с устройством.
	Вилка 12 В
	Используйте средства защиты органов слуха. Чрезмерный шум может привести к потере слуха.
	Не подвергайте машину воздействию дождя. Изделие можно размещать, хранить и эксплуатировать только в сухих условиях.
	Надевайте защитные очки.
	Гарантированный уровень звуковой мощности изделия.
	Предупреждение об электрическом напряжении
	Литий-ионный аккумулятор
	Постоянный ток
	Изделие соответствует применимым европейским директивам.

содержание:**страница:**

1.	Введение	22
2.	Описание продукта	22
3.	Комплект поставки	22
4.	Правильное использование.....	23
5.	Инструкции по технике безопасности.....	23
6.	Технические данные	27
7.	Распаковка	28
8.	Перед первым использованием	28
9.	Эксплуатация	28
10.	Электрическое подключение.....	31
11.	Очистка, обслуживание, хранение и транспортировка	31
12.	Ремонт и заказ запасных частей	32
13.	Утилизация и переработка.....	33
14.	Устранение неисправностей.....	34
15.	Условия гарантии - серия Scheppach 20V IXES	34
16.	Декларация о соответствии ЕС	36

1. Введение

Производитель:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ихенхаузен

Уважаемый клиент!

Мы надеемся, что использование нового изделия приносит вам удовольствие и помогает добиться успеха.

Примечание.

В соответствии с действующим законодательством об ответственности за качество продукции производитель данного изделия не несет ответственности за ущерб, нанесенный изделию или вызванный изделием, возникший в результате:

- неправильного обращения;
- несоблюдения данного руководства по эксплуатации;
- ремонта, выполненного третьими лицами или неавторизованными специалистами;
- установки неоригинальных запасных частей или использования неоригинальных компонентов при замене запасных частей;
- неправильного использования;
- отказов в работе электрической системы в случае несоблюдения электрических правил и положений Немецкой ассоциации электрических, электронных и информационных технологий (VDE): 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Примечание.

Данное руководство по эксплуатации является частью изделия.

В него включены важные инструкции по безопасной, правильной и экономичной эксплуатации изделия, по предотвращению опасностей, по минимизации затрат на ремонт и простоев, а также по повышению надежности и продлению срока службы изделия. Помимо инструкций по технике безопасности, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации, вы также должны соблюдать правила, применимые к эксплуатации изделия в вашей стране.

Перед использованием изделия ознакомьтесь со всеми инструкциями по эксплуатации и технике безопасности. Используйте изделие только в соответствии с инструкциями и исключительно по указанному назначению.

Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте и предоставьте все документы при передаче изделия третьим лицам.

2. Описание продукта

1. Ручка для транспортировки
2. Переключатель выбора аккумулятора - 12 В/230 В
3. Кнопка "-"
4. Кнопка включения/выключения (дисплей)
5. Кнопка «+»
6. Переключатель (2-ступенчатый переключатель вентилятора)
7. Индикатор дисплея
8. Соединительный кабель (12 В постоянного тока)
9. Шланг сжатого воздуха с адаптером клапана
10. Опора
11. порт USB-C
12. порт USB-A
13. Воздуховыпускное отверстие на изделии
14. Подсоединение шланга воздуховодки
15. Отсек для хранения (аксессуары)
16. Клапан Dunlop/флэш-клапан
17. Игольчатый подшипник
18. Конический адаптер клапана
19. Воздухозаборник на изделии
20. Сетевой кабель (230 В переменного тока)
21. Светодиодная рабочая лампа
22. Переключатель (светодиодная рабочая лампа)
23. Форсунка (сопло) адаптера
24. Форсунка (сопло) адаптера
25. Шланг воздуховодки
26. Крепление аккумулятора
27. Устройство для хранения (шланг воздуховодки)
28. Зарядное устройство для аккумулятора *
29. Аккумулятор *
30. Кнопка отсоединения (аккумулятор)

3. Комплект поставки

Позиция Количество Обозначение

- | | | |
|-----|-----|----------------------------|
| 16. | 1 x | Клапан Dunlop/флэш-клапан |
| 17. | 1 x | Игольчатый подшипник |
| 18. | 1 x | Конический адаптер клапана |
| 24. | 1 x | Форсунка (сопло) адаптера |
| 25. | 1 x | Шланг воздуховодки |
| 28. | 1 x | Зарядное устройство* |
| 29. | 1 x | Аккумулятор* |

1 x	Гибридный компрессор
1 x	Руководство по эксплуатации

* = может не входить в комплект поставки!

4. Правильное использование

Изделие предназначено для накачивания шин велосипедов, а также надувных игровых, спортивных и пляжных изделий с помощью входящих в комплект адаптеров.

Изделие можно использовать только по назначению. Любое другое использование недопустимо. Пользователь или оператор, а не производитель, несет ответственность за ущерб или травмы любого типа, возникшие в результате нарушения этого требования. К целевому применению также относится соблюдение правил техники безопасности, инструкций по сборке и других правил эксплуатации, содержащихся в данном руководстве по эксплуатации. Лица, эксплуатирующие и обслуживающие изделие, должны быть ознакомлены с руководством и проинформированы о потенциальных опасностях. Ответственность производителя и возникшие в результате этого убытки исключаются в случае внесения изменений в изделие.

Изделие можно эксплуатировать только с оригинальными деталями и аксессуарами от производителя. Необходимо соблюдать требования производителя по безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию, а также размеры, указанные в технических данных.

Обратите внимание, что наша продукция не предназначена для использования в коммерческих или промышленных целях. Мы не даем никаких гарантий, если продукт используется в коммерческих или промышленных целях или для эквивалентной работы.

Пояснение сигнальных слов в руководстве по эксплуатации

△ ОПАСНОСТЬ

Сигнальное слово, указывающее на неминуемо опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, приведет к летальному исходу или серьезным травмам.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Сигнальное слово, указывающее на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к летальному исходу или серьезным травмам.

△ ОСТОРОЖНО

Сигнальное слово, указывающее на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к травмам средней и легкой степени тяжести.

△ ВНИМАНИЕ

Сигнальное слово, указывающее на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к повреждению изделия или имущества.

5. Инструкции по технике безопасности

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электроинструменту. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструменту, работающему от сети (проводному) или работающему от аккумуляторной батареи (беспроводному).

1) Безопасность на рабочем месте

a) Содержите свое рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Загроможденные или темные места способствуют несчастным случаям.

b) Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

c) Не допускайте детей и посторонних лиц к работающему электроинструменту. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

2) Электробезопасность

a) Вилка электроинструмента должна входить в розетку. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте никакие переходные вилки с заземленными электроинструментами.

Использование немодифицированных вилок и соответствующих розеток снижает риск поражения электрическим током.

- b) Избегайте контакта тела с заземленными или не заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Риск поражения электрическим током повышается, если ваше тело заземлено.
- c) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) Не допускайте неправильного обращения со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей. Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
- e) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте подходящий удлинитель. Использование шнура, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) Если эксплуатация электроинструмента во влажном месте неизбежна, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

- a) Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Малейшая невнимательность при работе с электроинструментами может привести к серьезным травмам.
- b) Используйте средства индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки. Защитные средства, такие как защитная пылевая маска, нескользящая защитная обувь, защитная каска или средства для защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, позволят снизить риск получения травм.

- c) Предотвращайте непреднамеренный запуск. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батареи, а также перед поднятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. При переноске электроинструментов не держите палец на переключателе и не подавайте питание на электроинструменты, у которых переключатель находится в положении «включено». Это может привести к несчастным случаям.
 - d) Перед включением электроинструмента уберите все регулировочные инструменты и гаечные ключи. Гаечный ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
 - e) Сохраняйте равновесие. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
 - f) Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
 - g) Если предусмотрены устройства для подключения систем пылеудаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно. Использование пылеулавливающих устройств может снизить опасность, связанную с пылью.
 - h) Не позволяйте приобретенному опыту чистого использования инструментов усыпить вашу бдительность и заставить вас пренебречь принципами безопасности при работе с инструментами. Неосторожное действие может привести к серьезной травме за доли секунды.
- 4) Использование электроинструментов и уход за ними
 - a) Не применяйте силу к электроинструменту. Используйте подходящий для ваших целей электроинструмент. Подходящий электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее с той скоростью, на которую он рассчитан.
 - b) Не пользуйтесь электроинструментом, если переключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, который невозможно контролировать с помощью переключателя, опасен и должен быть отремонтирован.

- c) Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от источника питания и/или снимите аккумуляторную батарею (если она съемная) с электроинструмента. Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- e) Поддерживайте исправность электроинструментов и принадлежностей. Проверьте наличие перекосов или заедания движущихся частей, поломок деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения электроинструмента отремонтируйте его перед использованием. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.
- f) Следите за тем, чтобы режущие инструменты оставались чистыми и острыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заедают и легче в управлении.
- g) Используйте электроинструменты, вставные инструменты и т. д. в соответствии с данными инструкциями. Примите во внимание условия и характер предстоящей работы. Использование электроинструмента для операций, отличных от предусмотренных, может привести к возникновению опасной ситуации.
- h) Держите ручки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- 5) Обслуживание**
- a) Ремонт вашего электроинструмента должен выполняться только квалифицированными специалистами и только с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит безопасность вашего электроинструмента.

Использование и обращение с беспроводным инструментом

- a) Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядных устройств, рекомендованных производителем. Зарядное устройство, подходящее для определенного типа аккумуляторов, может стать причиной пожара при использовании с другими аккумуляторами.
- b) Используйте аккумуляторы только в предназначенных для них электроинструментах. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и риску возгорания.
- c) Держите неиспользуемый аккумулятор подальше от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать короткое замыкание между контактами. Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- d) При неправильном использовании из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с этой жидкостью. При случайном контакте промойте пораженный участок водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за дополнительной медицинской помощью. Вытекшая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение кожи или ожоги.
- e) Не используйте поврежденный или модифицированный аккумулятор. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо и стать причиной пожара, взрыва или травм.
- f) Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или высоких температур. Пожар или температура выше 130°C могут привести к взрыву.
- g) Соблюдайте все инструкции по зарядке и никогда не заряжайте аккумулятор или перезаряжаемое устройство вне диапазона температур, указанного в руководстве по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка вне допустимого диапазона температур может привести к выходу аккумулятора из строя и повысить риск возгорания.
- h) Никогда не пытайтесь ремонтировать поврежденные аккумуляторы. Любое обслуживание аккумулятора должно осуществляться только производителем или авторизованным сервисным центром.

5.1 Инструкции по технике безопасности для конкретного устройства

- Изделие не должно эксплуатироваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими достаточного опыта или знаний.
- Мойка и обслуживание пользователем не должны осуществляться детьми
- Берегите изделие от дождя и влаги. Попадание воды в изделие увеличивает риск поражения электрическим током.
- Избегайте использования продукта при температуре ниже +5°C.
- Не оставляйте устройство без присмотра.

△ ОСТОРОЖНО

Используйте изделие только в течение короткого времени. Длительная непрерывная работа более 10 мин. приводит к перегреву изделия. Немедленно выключите изделие и дайте ему остыть в течение как минимум 10 минут.

△ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмы!

Не допускайте накачивания изделий выше предусмотренного для них давления. Они могут лопнуть и привести к травмам и/или материальному ущербу.

- Не превышайте допустимый диапазон мощности компрессора. Не накачивайте шины грузовиков, тракторов и других крупных транспортных средств.
- Не работайте с материалами, которые являются или могут быть потенциально воспламеняющимися или взрывоопасными.
- Никогда не используйте изделие не по назначению.**
- Всегда содержите изделие в чистоте, сухости и без следов масла или смазки. Удаляйте пыль после каждого использования и перед хранением.
- Никогда не используйте бензин или другие легковоспламеняющиеся жидкости для чистки изделия! Оставшиеся в устройстве пары могут воспламениться от искр и привести к взрыву.
- Будьте всегда внимательны! Всегда обращайте внимание на то, что вы делаете, и неизменно руководствуйтесь здравым смыслом.** Не пользуйтесь устройством, если вы рассеяны или плохо себя чувствуете.
- Избегайте чрезмерной нагрузки на трубопроводную систему, используя гибкие соединения шланга для предотвращения перегибов.

- При давлении свыше 7 бар рекомендуется оснастить подающие шланги страховочным тросом (например, стальным канатом).
- Не прикасайтесь к горячим частям изделия!
- Убедитесь, что все шланги и арматура подходят для максимально допустимого рабочего давления компрессора.
- Если эксплуатация электроинструмента во влажном месте неизбежна, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Питание машины должно осуществляться через устройство защитного отключения (УЗО) с током срабатывания не более 30 мА.

Остаточные риски

Данное изделие изготовлено в соответствии с современными и общепризнанными правилами технической безопасности. Однако в процессе эксплуатации могут возникнуть отдельные остаточные риски.

- Повреждение слуха при неиспользовании предусмотренных средств для защиты органов слуха.
- Остаточные риски можно свести к минимуму, если соблюдать инструкции по технике безопасности и использовать изделие исключительно по назначению, а также если следовать руководству по эксплуатации в целом.
- Используйте изделие так, как рекомендовано в настоящем руководстве по эксплуатации. Именно так можно обеспечить оптимальную производительность вашего изделия.
- При этом, несмотря на соблюдение всех мер предосторожности, некоторые неочевидные остаточные риски всё еще могут сохраняться.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот электроинструмент во время работы генерирует электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах это поле может нарушить работу активных или пассивных медицинских имплантов. Чтобы предотвратить риск серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинского имплантата перед работой с электроинструментом.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При длительной работе у обслуживающего персонала из-за вибрации могут возникнуть нарушения кровообращения в руках (синдром белых пальцев).

Синдром Рейно — сосудистое заболевание, при котором мелкие кровеносные сосуды на пальцах рук и ног испытывают спазмы. Пораженные места больше не снабжаются достаточным количеством крови и поэтому выглядят чрезвычайно бледными. Частое использование вибрирующих изделий может привести к повреждению нервов у людей с нарушением кровообращения (например, курильщиков, диабетиков). Если вы заметили необычные побочные эффекты, немедленно прекратите работу и обратитесь за медицинской помощью.

△ ВНИМАНИЕ

Изделие относится к серии IXES 20 В и может работать только с аккумуляторами этой серии. Зарядку аккумуляторов можно производить только с помощью зарядных устройств этой серии. Соблюдайте инструкции производителя.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте инструкции по технике безопасности и зарядке, а также правила надлежащего использования, приведенные в руководстве по эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства серии IXES напряжением 20 В. Подробное описание процесса зарядки и дополнительная информация приведены в данном отдельном руководстве.

6. Технические данные

Номинальное напряжение	20 В	(Литий-ионный аккумулятор)
	12 В	
	230 В	
Режим работы	S3	20% 10 мин.
Мощность воздушного насоса:	120	Вт
Производительность поршневого насоса:	80	Вт
Макс. давление	10,3 бар (150 фунтов на кв. дюйм)	
Макс. скорость	3500	об/мин (сжатый воздух)
	15000	об/мин (низкое давление)
Расход воздуха вентилятора	380	л/мин
Расход сжатого воздуха	21	л/мин
порт USB-A	5	B/2 A

порт USB-C

5 B/2 A

Класс защиты

II / (Двойная изоляция)

Возможны технические изменения!

Режим работы S3 (периодический промежуточный режим)

Работа состоит из периодов номинальной нагрузки и времени простоя.

Продолжительность цикла составляет 10 мин, относительная продолжительность включения составляет 25% от продолжительности цикла.

Данные о шуме

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шум может иметь серьезные последствия для вашего здоровья. Если уровень шума от машины превышает 85 дБ, вам и находящимся поблизости людям следует использовать средства для защиты органов слуха.

Значения шума и вибрации определены в соответствии со стандартом EN 62841-1.

Воздушный насос

Уровень звукового давления (на рабочем месте) L _{pA}	82,5 дБ
Погрешность K	3 дБ
Измеренный уровень звуковой мощности (L _{WA}):	92,0 дБ
Погрешность K	2,04 дБ
Гарантированный уровень звуковой мощности L _{WA}	94 дБ

Режим продувки

Уровень звукового давления (на рабочем месте) L _{pA}	74,6 дБ
Погрешность K	3 дБ
Измеренный уровень звуковой мощности (L _{WA}):	82,3 дБ
Погрешность K	3 дБ

Параметры вибрации

Общее значение вибрации a _h	<2,5 м/с ²
Погрешность K	1,5 м/с ²

Указанные значения общего уровня вибрации и значения уровня вибрации устройства были измерены в соответствии со стандартизированной процедурой испытаний и могут использоваться для сравнения одного электроинструмента с другим.

Указанные значения общего уровня шума и вибрации также могут быть использованы для первоначальной оценки нагрузки.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Значения уровня шума и вибрации могут отличаться от указанных значений при фактическом использовании электроинструмента в зависимости от типа и способа использования электроинструмента, а также от типа обрабатываемой заготовки.

Постарайтесь свести уровень стресса к минимуму. Например, ограничьте время работы. При этом необходимо учитывать все части рабочего цикла (например время, когда электроинструмент выключен, или время, когда он включен, но не работает под нагрузкой).

При необходимости соблюдайте периоды отдыха и ограничьте продолжительность работы до минимума.

7. Распаковка

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изделие и упаковочный материал не являются детскими игрушками!

Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, пленками или мелкими деталями! Существует опасность удушья!

- Откройте упаковку и осторожно извлеките изделие.
- Снимите упаковочный материал, а также упаковочные и транспортные защитные приспособления (если таковые имеются).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте изделие и его комплектующие на предмет повреждений, полученных при транспортировке. О любых повреждениях немедленно сообщите транспортной компании, доставившей изделие. Претензии, предъявляемые по прошествии длительного времени, приниматься не будут.
- По возможности сохраняйте упаковку до истечения гарантийного срока.
- Перед первым использованием ознакомьтесь с изделием с помощью руководства по эксплуатации.
- При выборе аксессуаров, а также изнашиваемых деталей и запасных частей используйте только оригинальные детали.

Запасные части можно приобрести у специализированного дилера.

- При заказе укажите наш артикул, а также тип изделия и год его производства.

8. Перед первым использованием

△ ОСТОРОЖНО

Опасность травмы!

Не вставляйте аккумулятор, пока инструмент с аккумуляторным источником питания не будет готов к использованию.

Установка аккумулятора

1. Вставьте аккумулятор (29) в держатель аккумулятора (26). Аккумулятор (29) встанет на место со щелчком.

Извлечение аккумулятора

1. Нажмите кнопку разблокировки (30) аккумулятора (29) и извлеките его из держателя аккумулятора (26).

Зарядка аккумулятора

1. Для зарядки аккумулятора (29) следуйте инструкциям в руководстве по эксплуатации используемого аккумулятора (29) и зарядного устройства (28).

9. Эксплуатация

△ ОСТОРОЖНО

Опасность травмы!

Не вставляйте аккумулятор, пока инструмент с аккумуляторным источником питания не будет готов к использованию.

△ ВНИМАНИЕ

Используйте средства защиты органов слуха! Находясь рядом с устройством, используйте подходящие средства защиты органов слуха.

△ ВНИМАНИЕ

Изделие пригодно только для непрерывного использования. Используйте продукт не более 2 минут. Если изделие перегрело, немедленно извлеките аккумулятор. Запустите изделие снова, когда оно остынет.

Примечание.

Изделие выбирирует во время работы. Поэтому во время работы размещайте его на твердой и ровной поверхности.

Наибольший наклон от горизонтали составляет 10°. Для этого на нижней стороне изделия имеются четыре ножки.

9.1 Переключение между работой от аккумулятора и от сети

Примечание.

При работе от источника постоянного тока напряжением 12 В предохранитель прикуривателя должен иметь номинал не менее 15 А. Если фактическое значение меньше 15 А, предохранитель может расплавиться. Если у вас возникли вопросы или сомнения по этому поводу, обратитесь к производителю транспортного средства. В случае ненадлежащего применения устройства производитель не несет никакой ответственности.

Примечание.

Убедитесь, что изделие выключено и защищено от несанкционированного включения.

1. Установите изделие вертикально на ровную, твердую поверхность.
2. Для питания изделия от аккумулятора (29) вставьте аккумулятор серии IXES напряжением 20 В в держатель аккумулятора (26) и установите переключатель (2) в положение «Li-ion».
3. Для подачи питания на изделие через сетевой кабель (230 В переменного тока) подключите сетевой кабель (230 В переменного тока) (20) к правильно установленной розетке и установите переключатель (2) в положение «Вилка» для работы от сети.
4. Для подачи питания на изделие через соединительный кабель (12 В постоянного тока) (8) подключите кабель к источнику питания 12 В постоянного тока (прикуриватель) и установите переключатель (2) в положение «Вилка» для работы от сети.

9.2 Использование функции сжатого воздуха

Примечание.

Δ ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения!

Неправильное обращение с изделием может привести к его повреждению.

- Соблюдайте технические характеристики и инструкции по технике безопасности производителя для надуваемых предметов.

- Незадолго до выключения давление, отображаемое на дисплее, может быть на 0,05–0,2 бар выше предварительно выбранного давления из-за избыточного давления в воздушном шланге.
- Изделие подходит для накачивания шин автомобилей, мотоциклов и велосипедов, спортивных мячей и т.п.
- Максимальное рабочее давление насоса высокого давления составляет 10,3 бар.

Примечание.

С помощью кнопки ВКЛ/ВЫКЛ можно выбирать единицы измерения PSI (фунт/кв. дюйм), BAR (бар) и КРА (кПа). Выбранная единица измерения отображается на дисплее.

1. Полностью размотайте шланг сжатого воздуха (9).
2. Откройте рычаг адаптера клапана (9) и подсоедините шланг сжатого воздуха к предмету, который вы хотите надуть. При необходимости воспользуйтесь одним из адаптеров из отсека для хранения (15).
3. Снова нажмите рычаг адаптера клапана (9) вниз.
4. Подключите изделие к источнику питания или вставьте аккумулятор (29) в держатель аккумулятора (26), как описано в .
5. Выключите изделие, нажав и удерживая кнопку включения/выключения (4) в течение 5 секунд.
6. Теперь можно установить желаемое давление с помощью кнопки «-» (3) и кнопки «+» (5). Используйте кнопку «-» (3) для уменьшения давления и кнопку «+» (5) для увеличения давления. Удерживание кнопки «-» (3) или кнопки «+» (5) во время выбора изменяет давление быстрее.
7. После выбора нужного давления включите функцию сжатого воздуха, установив кнопку включения/выключения (4) на сжатый воздух. Вы услышите, как изделие запустится и начнет работать. Изделие накачивает подключенный объект до давления, заданного на дисплее, а затем автоматически отключается.
8. Чтобы выключить изделие, установите кнопку включения/выключения (4) в положение «О».

9.3 Использование функции низкого давления

Примечание.

Функция низкого давления подходит для накачивания (функция накачивания) и откачивания воздуха (система откачки) из предметов большего объема, таких как надувные матрасы и т. д.

9.4 Надувные предметы

△ ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения!

Неправильное обращение с изделием может привести к его повреждению.

- Соблюдайте технические характеристики и инструкции по технике безопасности производителя для надуваемых предметов.
- Дайте изделию остыть в течение примерно 8 минут после каждого 2 минут работы, чтобы избежать перегрева.
- 1. Снимите шланг воздуходувки (25) с устройства хранения (27) на задней стороне изделия.
- 2. Присоедините шланг воздуходувки (14) к воздушывальному отверстию (13). Для этого поверните его по часовой стрелке до упора.
- 3. Подсоедините шланг к надуваемому объекту. Используйте форсунку (сопло) адаптера (23) или (24).
- 4. Подключите изделие к источнику питания или поместите аккумулятор в держатель (см. главу «Переключение между работой от аккумулятора и от сети»).
- 5. Выключите функцию накачивания, установив кнопку включения/выключения (4) на низкое давление. Вы услышите, как изделие запустится и начнет работать.
- 6. Чтобы выключить изделие, установите кнопку включения/выключения (4) в положение «О».

9.5 Выкачивание воздуха из предметов

Примечание.

Дисплей и изделие автоматически выключаются после периода простоя.

1. Снимите шланг воздуходувки (25) с устройства хранения (27) на задней стороне изделия.
2. Присоедините шланг воздуходувки (14) к воздушзаборнику (19). Для этого поверните его по часовой стрелке до упора.
3. Подсоедините шланг к объекту, из которого необходимо сдувать воздух. Используйте форсунку (сопло) адаптера (23) или (24).
4. Подключите изделие к источнику питания или вставьте аккумулятор (29) в держатель аккумулятора (26), как описано в .
5. Выключите функцию всасывания, установив кнопку включения/выключения (4) на низкое давление.

Вы услышите, как изделие запустится и начнет работать.

6. Чтобы выключить изделие, установите кнопку включения/выключения (4) в положение «О».

9.6 Включение/выключение светодиодной рабочей лампы (21)

△ ОСТОРОЖНО

Не смотрите прямо на светодиодную рабочую лампу или источник света.

1. Подключите изделие к источнику питания или вставьте аккумулятор (29) в держатель аккумулятора (26), как описано в .
2. Включите изделие, установив переключатель (2) в положение «Литий-ионный» для работы от аккумулятора или «Вилка» для работы от сети.
3. Чтобы включить светодиодную рабочую лампу (21), переведите переключатель (22) в положение «I».
4. Чтобы выключить светодиодную рабочую лампу (21), переведите переключатель (22) в положение «O».

9.7 Использование USB-портов

Примечание.

Неправильное подключение устройств к USB-портам может привести к повреждению изделия и подключенных устройств.

- Всегда сначала подключайте устройство к USB-разъемам и только потом включайте изделие.
- Перед подключением электрического или электронного устройства к изделию проверьте его рабочее напряжение.
- При использовании USB-подключений не используйте одновременно функцию сжатого воздуха или низкого давления.

Изделие оснащено портом USB-A, а также портом USB-C. Их можно использовать в качестве источника питания для многих электронных устройств, таких как мобильные телефоны, MP3-плееры, цифровые камеры и т. д.

Зарядка продуктов Apple через порты USB невозможна.

В комплект поставки не входит соединительный кабель для USB-портов.

Используйте порты USB следующим образом:

- Подключите соединительный кабель с подключенным устройством к нужному порту USB-C (11) или порту USB-A (12).
- Чтобы зарядить подключенное устройство, включите изделие, установив переключатель (2) в положение «Литий-ионный» для работы от аккумулятора или «Вилка» для работы от сети.

10. Электрическое подключение

Электрический двигатель установлен и готов к работе. Подключение соответствует применимым стандартам VDE и DIN. Электрическая сеть заказчика и используемый удлинительный кабель также должны соответствовать следующим правилам.

При работе с распылительным оборудованием и насадками, а также при временном использовании на открытом воздухе необходимо подключать изделие через автоматический выключатель остаточного тока с током срабатывания не более 30 мА.

△ ПРИМЕЧАНИЕ

Важная информация

В случае перегрузки двигатель автоматически отключится. После периода охлаждения (время варьируется) двигатель можно снова включить.

10.1 Поврежденные электрические соединительные кабели

Изоляция электрических соединительных кабелей часто повреждается.

Это может происходить по следующим причинам:

- Точки давления, где соединительные кабели проходят через окна или двери.
- Перегибы в местах неправильного крепления или прокладки соединительного кабеля.
- Места, где соединительные кабели были перебиты из-за наезда транспортного средства.
- Повреждение изоляции из-за выдергивания из настенной розетки.
- Трешины из-за старения изоляции.

Не используйте электрические соединительные кабели с такими дефектами, так как поврежденная изоляция представляет угрозу для жизни.

Регулярно проверяйте электрические соединительные кабели на предмет повреждений.

При проверке на предмет повреждений убедитесь, что соединительные кабели отключены от электрической сети.

Электрические соединительные кабели должны соответствовать применимым стандартам VDE и DIN. Используйте только соединительные кабели с таким же обозначением «H05VV-F».

Обозначение назначения соединительного кабеля является обязательным.

10.2 Электродвигатель переменного тока

- Напряжение в сети должно быть 230 В~.
- Удлинительные кабели длиной до 25 м должны иметь поперечное сечение 1,5 мм².

Подключения и ремонтные работы на электрооборудовании могут выполнять только электрики.

Тип подключения Y

Если необходимо заменить соединительный кабель питания, это должен сделать производитель или его представитель во избежание угроз безопасности.

11. Очистка, обслуживание, хранение и транспортировка

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Работы по техническому обслуживанию и ремонту, не описанные в настоящем руководстве по эксплуатации, должны выполняться в специализированной мастерской. Используйте только оригинальные запасные части.

Существует риск несчастного случая! Всегда выполняйте работы по техническому обслуживанию и чистке при выключенном двигателе и отсоединенном вилке. Существует опасность получения травмы! Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию и чистке дайте изделию остыть. Элементы двигателя нагреваются. Существует опасность получения травм и ожогов!

Изделие может неожиданно включиться, что приведет к травмам.

- Перед выполнением любых работ по очистке или техническому обслуживанию выключайте двигатель.
- Дайте двигателю остыть.
- Выньте вилку из розетки!
- Сбросьте давление в компрессоре!

11.1 Очистка

- По возможности следите за тем, чтобы защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя были максимально очищены от пыли и грязи. Протрите изделие чистой тканью или обдувайте сжатым воздухом под низким давлением. Рекомендуется очищать изделие сразу после использования.
- Регулярно очищайте изделие влажной тканью с небольшим количеством мягкого мыла. Не используйте чистящие средства или растворители: они могут повредить пластиковые детали изделия. Убедитесь, что вода не может проникнуть внутрь изделия.
- Рекомендуется очищать изделие сразу после использования.
- Перед чисткой необходимо отсоединить шланг и инструменты для закачивания от компрессора. Компрессор нельзя чистить водой, растворителями и т. п.

11.2 Обслуживание

Регулярно проверяйте состояние изделия. Проверьте, среди прочего, следующее:

- кнопки не повреждены;
- аксессуары находятся в надлежащем состоянии;
- сетевые кабели и вилки не повреждены;
- вентиляционные отверстия ничем не забиты и чисты. При необходимости используйте для чистки мягкую щетку или кисточку.

11.3 Хранение и транспортировка

△ ВНИМАНИЕ

Выньте вилку из розетки и проветрите компрессор и все подключенные инструменты сжатого воздуха. Храните компрессор таким образом, чтобы его не могли использовать посторонние лица.

Храните изделие и его принадлежности в темном, сухом, защищенном от мороза и недоступном для детей месте.

Оптимальная температура хранения — от 5°C до 30°C.

Храните продукт в оригинальной упаковке.

Накройте изделие, чтобы защитить его от пыли и влаги. Храните руководство по эксплуатации вместе с изделием.

- Перед хранением очистите и обслужите изделие.
- Перед длительным хранением (например, зимой) извлеките аккумулятор из изделия.
- Транспортируйте изделие с помощью предусмотренной транспортировочной ручки ().

12. Ремонт и заказ запасных частей

В отношении данного изделия необходимо учитывать, что следующие детали подвержены естественному или связанным с использованием износу, и что следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

△ ВНИМАНИЕ

Согласно Закону об ответственности за качество продукции, принятому в Германии, производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате ненадлежащего ремонта или использования неоригинальных запасных частей.

Такие работы должны выполняться сервисным центром или уполномоченными специалистами. Это также относится и к аксессуарам.

Запасные части и аксессуары можно приобрести в нашем сервисном центре. Для этого отсканируйте QR-код на первой странице.

12.1 Заказ запасных частей

При заказе запасных частей предоставьте следующую информацию:

- Обозначение модели
- Номер товара
- Данные заводской таблички

Запасные части / аксессуары

Аккумуляторный блок SBP2.0 - Артикул:	7909201708
Аккумуляторный блок SBP4.0 - Артикул:	7909201709
Зарядное устройство SBC2.4A - Артикул:	7909201710
Зарядное устройство SBC4.5A - Артикул:	7909201711
Зарядное устройство SDHC2.4A - Артикул:	7909201712
Зарядное устройство SDHC4.5A - Артикул:	7909201713

13. Утилизация и переработка

Информация об упаковке



Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке. Утилизируйте упаковку экологически безопасным способом.

Примечание в соответствии с Законом об электрическом и электронном оборудовании [ElektroG]



Отходы электрического и электронного оборудования не относятся к бытовым отходам. Их необходимо собирать и утилизировать отдельно!

- Использованные аккумуляторы, которые не установлены на постоянной основе в старом устройстве, перед утилизацией необходимо извлечь неразрушающим способом. Их утилизация регулируется законом о батареях.
- Владельцы или пользователи электрических и электронных устройств обязаны по закону вернуть их после использования.
- Конечный пользователь несет ответственность за удаление своих личных данных со старого устройства, которое подлежит утилизации!
- Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что отработанное электрическое и электронное оборудование нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- Отходы электрического и электронного оборудования можно сдать бесплатно в следующих местах:
 - Общественные пункты утилизации или сбора (например, муниципальные промышленные зоны)
 - Точки продажи электроприборов (стационарные и онлайн), при условии, что продавцы обязаны принять их обратно или предлагаю сделать это добровольно.
 - До трех отработанных электроприборов каждого типа с длиной ребра не более 25 сантиметров можно бесплатно вернуть производителю без предварительной покупки нового устройства у производителя или сдачи в другой авторизованный пункт приема в вашем районе.

- Дополнительные условия возврата от производителей и дистрибуторов можно получить в соответствующей службе поддержки клиентов.

- Если производитель доставляет новое электрическое устройство в частное домохозяйство, производитель может организовать бесплатный вывоз старого электрического устройства по запросу конечного пользователя. Для этого обратитесь в сервисный центр производителя.
- Данные заявления применимы только к устройствам, установленным и продаваемым в странах Европейского Союза и подпадающим под действие Европейской директивы 2012/19/EС. В странах за пределами Европейского Союза могут применяться иные положения относительно утилизации электрических и электронных приборов.

Примечания о литий-ионных аккумуляторах



Перед утилизацией устройства извлеките аккумулятор!

- Не выбрасывайте аккумулятор вместе с бытовыми отходами, не бросайте его в огонь (опасность взрыва) или в воду. Поврежденные аккумуляторы могут нанести вред окружающей среде и вашему здоровью в случае утечки токсичных паров или жидкостей.
- Неисправные или использованные аккумуляторы должны быть переработаны в соответствии с Директивой 2006/66/EС.
- Сдайте изделие и зарядное устройство в центре переработки. Используемые пластиковые и металлические детали можно сортировать по типу и, таким образом, перерабатывать.
- Утилизируйте разряженные аккумуляторы. Мы рекомендуем заклеить полюса липкой лентой для защиты от короткого замыкания. Не вскрывайте аккумулятор.
- Утилизируйте аккумуляторы в соответствии с местными правилами. Сдавайте аккумуляторы в пункт приема использованных аккумуляторов, где их можно переработать экологически безопасным способом. Обратитесь за помощью к местной компании по утилизации отходов.

14. Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Решение
Компрессор не запускается.	Отсутствует напряжение в сети.	Проверьте кабель, вилку, предохранитель и розетку.
	Слишком низкое напряжение в сети.	Избегайте использования слишком длинных удлинителей. Используйте удлинительные кабели с достаточным сечением проводника.
	Наружная температура слишком низкая.	Не эксплуатируйте изделие при температуре наружного воздуха ниже +5°C.
	Двигатель перегрет.	Дайте двигателю остыть. При необходимости устраните причину перегрева.
Компрессор работает, но инструменты не работают.	Утечка в соединениях шлангов.	Проверьте шланг сжатого воздуха и инструменты, при необходимости замените.

15. Условия гарантии - серия Scheppach 20V IXES

Дата переиздания 11/07/2023

Уважаемый клиент!

Наша продукция проходит строгий контроль качества. Однако если продукт не работает идеально, мы глубоко сожалеем об этом и просим вас связаться с нашей службой поддержки клиентов по указанному ниже адресу. Мы также будем рады помочь Вам по нашему сервисному номеру телефона. Следующая информация приведена помочь вам обработать и урегулировать вашу претензию без каких-либо проблем.

Для предъявления гарантийных претензий применяются следующие положения:

1. **Условия гарантии** регулируют наши дополнительные гарантийные услуги производителя для покупателей (частных конечных потребителей) новых продуктов. Настоящая гарантия не распространяется на установленные законом гарантийные требования. Это ответственность дилера, у которого вы приобрели продукт.
2. **Гарантийное обслуживание** распространяется исключительно на дефекты нового приобретенного вами продукта, вызванные неисправностью материала или процессом производства, и, по нашему усмотрению,

ограничивается бесплатным ремонтом таких дефектов или заменой продукта (также заменой на более совершенную модель, если это необходимо). Замененные изделия или детали становятся нашей собственностью. Обратите внимание, что наши продукты не предназначены для коммерческого, торгового или профессионального использования. Таким образом, гарантийное требование недействительно, если изделие использовалось в коммерческих, торговых или промышленных целях в течение гарантийного срока или подвергалось эквивалентным нагрузкам.

3. Из наших гарантийных услуг исключены следующие случаи:

- Повреждение изделия, вызванное несоблюдением инструкции по сборке, неправильной установкой, несоблюдением руководства по эксплуатации (например, подключение к неправильному напряжению сети или типу тока) или правил технического обслуживания и безопасности или использованием изделия в неподходящих условиях окружающей среды, а также недостаточным уходом и обслуживанием.
- Повреждение изделия, вызванное неправильным использованием или применением (например, перегрузкой изделия или использованием несертифицированных инструментов и принадлежностей), проникновением посторонних предметов в изделие (например, песка, камней или пыли), повре-

- ждением при транспортировке, применением силы или внешними воздействиями (например, повреждением при падении).
 - Повреждение изделия или частей изделия, вызванное преднамеренным, нормальным (эксплуатационным) или иным естественным износом, а также повреждением и/или износом быстроизнашивающихся частей.
 - Дефекты изделия, возникшие в результате использования аксессуаров, расширений или запасных частей, которые не являются оригинальными или используются не по назначению.
 - Изделия, в которые были внесены изменения или модификации.
 - Незначительные отклонения от целевых характеристик, не имеющие значения для ценности и удобства использования продукта.
 - Изделия, подвергшиеся несанкционированному ремонту, в частности, неуполномоченным третьим лицом.
 - Если маркировка на изделии или идентификационная информация о изделии (этикетка машины) отсутствует или неразборчива.
 - Очень грязные изделия, которые не могут быть приняты обслуживающим персоналом по этой причине.
 - Претензии о возмещении ущерба и косвенных убытков, как правило, не подпадают под действие настоящей гарантии.
4. **Гарантийный срок** обычно составляет **5 лет** (12 месяцев для аккумуляторов) и начинается с даты покупки продукта. Решающее значение имеет дата на оригинальном чеке о покупке. Претензии по гарантии должны быть предъявлены немедленно после того, как вам стало известно о них. Предъявление гарантийных претензий после истечения гарантийного срока исключается. Ремонт или замена изделия не приводит к продлению гарантийного срока. Данная услуга не инициирует новый гарантийный срок для изделия или любых установленных запасных частей. Это также применимо при использовании опции обслуживания на месте. Соответствующее изделие необходимо очистить и вернуть в сервисный центр вместе с копией чека о покупке, в котором должны быть указаны дата покупки и наименование изделия. Если товар отправлен не в полной комплектации, то при обмене товара или возврате денег из стоимости будут вычтены недостающие аксессуары.

Частично или полностью разобранные изделия не подлежат гарантийному ремонту. В случае необоснованной жалобы или по истечении гарантийного срока покупатель, как правило, несет транспортные расходы и транспортный риск. **Пожалуйста, заранее сообщите о гарантийной претензии в сервисный центр (см. ниже).** Как правило, неисправный продукт возвращается по указанному ниже адресу обслуживания с кратким описанием неисправности путем организованного возврата или, в случае ремонта по истечении гарантийного срока, с достаточной оплатой почтовых расходов, с учетом соответствующих правил упаковки и доставки. **Обратите внимание, что в целях безопасности при возврате вашего продукта (в зависимости от модели) в комплекте не будет содержаться никаких эксплуатационных материалов.** Товар, отправляемый в наш сервисный центр, должен быть упакован таким образом, чтобы исключить повреждение товара, являющегося предметом рекламации, во время транспортировки. После успешного ремонта/замены мы бесплатно отправим вам товар обратно. Если продукция не подлежит ремонту или замене, мы можем по своему усмотрению возместить сумму, равную покупной цене неисправной продукции, с учетом вычета износа. **Эти гарантии предоставляются только в интересах первоначального частного покупателя и не могут быть уступлены или переданы.**

5. **Продление гарантийного срока до 10 лет:** Компания Scheppach предлагает дополнительное продление гарантии на 5 лет на продукцию серии Scheppach 20V. При продлении общий гарантийный срок на данную продукцию составит 10 лет. Аккумуляторы, зарядные устройства и аксессуары к ним не подлежат гарантийному обслуживанию. Вы можете потребовать продления гарантии, зарегистрировав свой продукт Scheppach из этой серии на сайте <https://garantie.scheppach.com> не позднее 30 дней с момента покупки. После успешной регистрации на сайте вы получите подтверждение о продлении гарантии на товар.
6. **Для того, чтобы подать претензию по гарантии, пожалуйста, свяжитесь с нашим сервисным центром.**

Предпочтительно, воспользуйтесь формой на нашей главной странице: <https://www.scheppach.com/de/service>

Пожалуйста, не отправляйте нам никакую продукцию без предварительного обращения и регистрации в нашем сервисном центре.

Для получения гарантийных обязательств необходимо предварительно обратиться в наш сервисный центр. Гарантийные претензии должны быть предъявлены до истечения гарантийного срока в течение 14 дней с момента обнаружения дефекта. Для этого необходимо предоставить оригиналочный чек о покупке и, при необходимости, подтверждение продления гарантии на товар.

7. **Время обработки** - Обычно мы обрабатываем жалобы в течение 14 дней с момента поступления в наш сервисный центр. Если в исключительных случаях указанное время обработки будет превышено, вы будете заблаговременно уведомлены об этом.
8. **Гарантия, как правило, не распространяется на изнашиваемые детали!** - Изнашиваемые детали: а) поставляемые, прикрепленные и/или установленные аккумуляторы, а также б) все изнашиваемые детали, зависящие от модели (т. е. ремни, пильные полотна, насадки для инструментов, шлифовальные диски, фильтры, угольные щетки и т. д., см. руководство по эксплуатации). Гарантия не распространяется на аккумуляторы, которые сильно разряжены или имеют поврежденный корпус или клеммы.
9. **Оценка стоимости** - Изделия, на которые не распространяется или больше не распространяется гарантия, будут отремонтированы за дополнительную плату. По запросу вы можете отправить в наш сервисный центр неисправную продукцию для оценки стоимости и, при необходимости, дать сервисному центру письменное согласие на ремонт (по почте или электронной почте). Дальнейшая обработка не будет осуществляться без одобрения ремонта.
10. **Претензии**, не упомянутые выше, не подлежат утверждению.

Условия гарантии применяются только в актуальной версии на момент подачи жалобы.

Ознакомиться с ними можно на нашей главной странице (www.scheppach.com).

При сравнении переводов приоритетным является немецкий вариант.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Германия)

Тел: +800 4002 4002

Электронная почта: customerservice.GB@scheppach.com

Интернет: <https://www.scheppach.com>

Мы оставляем за собой право вносить изменения в условия гарантии в любое время без предварительного уведомления.

16. Декларация о соответствии ЕС

Оригинальная декларация о соответствии

Производитель:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ихенхаузен

Мы заявляем под свою исключительную ответственность, что описанный здесь продукт соответствует применимым директивам и стандартам.

Бренд: SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung: Airforce 6
БЕСПРОВОДНОЙ ГИБРИДНЫЙ КОМПРЕССОР

Номер товара 5906159901

Директивы ЕС:

2014/30/EU, 2006/42/EK, 2011/65/EU*

* Предмет декларации, описанный выше, соответствует положениям директивы 2011/65/EU Европейского парламента и Совета от 8 июня 2011 года об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.

2000/14/EG_2005/88/EC – Приложение: VI

Гарантированный

уровень звуковой 94 дБ
мощности L_{WA}

Измеренный звук

уровень звуковой 92 дБ
мощности L_{WA}
Мощность (Р): 120 Вт
Уведомленный орган: TÜV Rheinland LGA Products
GmbH, Tillystraße 2, 90431
NiiFAmhArn
Число: 197

Применимые стандарты:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 1012-1:2010;
EN ISO 12100:2010; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
EN 61547:2009; EN 50498:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019+A1;
EN IEC 55015:2019+A11; EN IEC 61000-6-3:2021;
EN IEC 61000-6-1:2019;

Уполномоченный представитель по документации:

Ann-Katrin Bloching
Günzburger Str. 69
D-89335 Ихенхаузен

Ichenhausen, 18.10.2023



Саймон Шунк (Simon Schunk)

Менеджер отдела продуктового центра



Андреас Печер (Andreas Pecher)

Руководитель отдела управления проектами

ТЕХПОДДЕРЖКА И ГАРАНТИЯ

Импортер: ООО «Все Инструменты.ру»

Адрес: Россия, 109451, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, корп.1, пом. 3

Телефон: 8 800 550 37 70

Электронная почта по общим вопросам: info@vseinstrumenti.ru

Электронная почта для официальных претензий: op@vseinstrumenti.ru

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 2 года

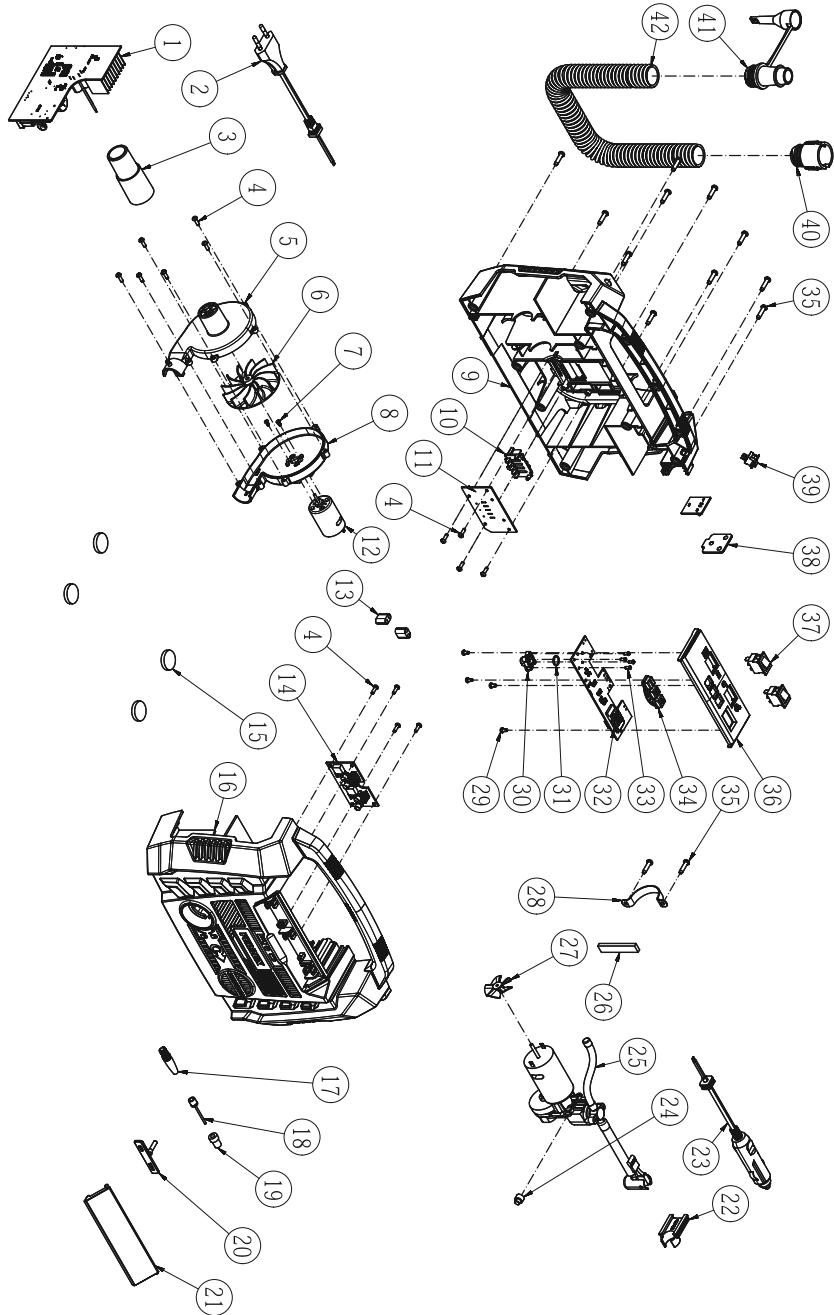
Страна производства: Китай

Изготовитель: Qingdao Pufafu Import and Export CO., LTD

Дата производства изделия: указана на изделии

Подробная информация о сервисных центрах по РФ доступна на сайте

Все Инструменты.ру



Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Гарантия RU

Явные дефекты должны быть заявлены в течение 8 дней с момента получения товара. В противном случае права покупателя на рекламации в связи с такими дефектами утрачивают силу. Мы гарантируем для наших машин в случае надлежащего обращения в течение гарантийного срока, установленного законом с момента поставки, что бесплатно заменим любую деталь машины, которая доказано стала непригодной к использованию вследствие дефектного материала или производственных дефектов в течение этого периода. В отношении деталей, не изготовленных нами, мы предоставляем гарантию только в той мере, в какой имеем право на гарантийные требования к вышестоящим поставщикам. Расходы по установке новых деталей несет покупатель. Отмена продажи или уменьшение покупной цены, а также любые другие требования о возмещении убытков исключаются.